



NSO 國家交響樂團

萬聖節的玩具音樂盒

National Symphony Orchestra

Halloween - Family Concert

2023.10.28 Sat. 19:30

衛武營音樂廳

Weiwuying Concert Hall

演出全長約 100 分鐘，含中場休息 20 分鐘。

Duration is 100 minutes with a 20-minute intermission.



National Kaohsiung
CENTER FOR THE ARTS

WEI WUYING

衛武營 國家藝術文化中心
國家表演藝術中心 National Performing Arts Center

曲目 Program

高橋宏樹：《玩具箱幻想曲》

Hiroki TAKAHASHI: *Toy Box Fantasy*

湯瑪士·道斯：恐怖小組曲

Thomas DOSS: *A Little Suite of Horror*

弗蘭克·丘吉爾：〈吹口哨工作〉，選自電影《白雪公主》（由真島俊夫改編）

Frank CHURCHILL: 'Whistle While You Work' from *Snow White and the Seven Dwarfs*
(arr. by Toshio MASHIMA)

維克·米齊：《阿達一族》主題曲（由約翰尼·文森改編）

Vic MIZZY: *The Addams Family Theme* (arr. by Johnnie VINSON)

雷洛伊·安德森：《打字機》

Leroy ANDERSON: *Typewriter*

艾佛·呂德：給管樂團的第六首組曲，第三樂章「萬聖節惡鬼」

Alfred REED: *Sixth Suite for Band, mov.III 'Halloween Hobgoblin'*

..... 中場休息 Intermission

埃爾默·伯恩斯坦：電影《魔鬼剋星》選粹

Elmer BERNSTEIN: *Selections from Ghostbusters*

保羅·狄卡：《魔法師的小學徒》選粹

Paul DUKAS: *Selections from L'apprenti sorcier*

聖桑斯：《骷髏之舞》，作品 40（由馬克·辛德利改編）

Camille SAINT-SAËNS: *Danse Macabre, Op.40* (arr. by Mark HINDSLEY)

葛利格：〈山魔王的宮殿〉，選自《皮爾金》第一組曲

Edvard GRIEG: 'In The Hall of the Mountain King' from *Peer Gynt Suites No.1*

丹尼·葉夫曼：〈這是萬聖節〉選自電影《聖誕夜驚魂》（由麥可·布朗改編）

Danny ELFMAN: 'This is Halloween' from *The Night Before Christmas* (arr. by Michael BROWN)

節目介紹 Synopsis

文／林伯杰 Written by ／ Pokey LIN

如同聖誕節般，萬聖節已脫離了宗教意涵，成為全球最歡樂的節慶之一。萬聖節指的是 11 月 1 日諸聖節（All Saints' Day）的前一夜，歐洲古人認為 10 月最後一晚是冬天的開始，也是鬼怪離人間最近的時刻，時光遞移，萬聖節已從原本的驅鬼儀式變成搗蛋作怪的世俗節日。

萬聖節除了是大玩變裝的好時節之外，更是欣賞「鬼音樂」的好時機。衛武營在今年 10 月 28 日晚上，舉辦《萬聖節的玩具音樂盒》節目，由指揮名家張尹芳率領國家交響樂團演奏家們演出，並由劇場名演員許逸聖擔任說書人，邀請大家進入熱鬧繽紛的音樂鬼樂園。

這場音樂會可說是用音符打造的百鬼夜行，從十九世紀浪漫時期的骷髏之舞，到當代作曲家的恐怖組曲，乃至於經典的電影配樂，要讓走進衛武營音樂廳的大小朋友們，感受到充滿顫慄效果卻又帶著歡樂氛圍的萬聖節音樂。如此精采的鬼怪音樂，《萬聖節的玩具音樂盒》將在衛武營的葡萄莊園式音樂廳，與大小朋友們一起共渡魔幻新奇的音樂時光。

Halloween, the eve before All Saints' Day on November 1, has evolved beyond its religious roots to become one of the most jubilant celebrations globally. Historically, Europeans regarded the last evening of October as the advent of winter when spirits were closest to the human world. This belief transformed Halloween from a ritual to ward off evil spirits to a secular holiday characterized by mischief and pranks.

Today, apart from dressing up, Halloween offers an occasion to savor "ghostly music." The *"NSO Halloween - Family Concert"* conducted by the National Symphony Orchestra under CHANG Yin-fang and narrated by HSU Yi-sheng, promises a vibrant and enthralling musical ghost fest.

This concert resembles a spectral parade of musical notes, ranging from 19th-century Romantic skeletons' dances to modern horror suites and iconic film scores. It aims to engulf both young and adult attendees in the exhilarating spirit of Halloween music. The mesmerizing *NSO Halloween - Family Concert* awaits audiences at Weiwuying's vineyard-style concert hall, promising an unparalleled musical spectacle.

日本新世代作曲家高橋宏樹，在 2016 年根據日本童謠《玩具恰恰恰》進行改編創作，全曲分成五樂段：描述子時鐘響後、玩具被施予魔法的〈午夜序曲〉、笨拙怪異的〈機器人進行曲〉、以圓舞曲帶出悲傷的〈玩偶之舞〉、節奏怪異的〈積木拼圖〉、最後暢意奔馳的〈玩具小火車〉。

奧地利出生的作曲家道斯，年輕時曾與配樂大師約翰威廉斯合作過，他 2010 年所寫的《恐怖小組曲》，由〈十三號星期五〉、〈午夜場景〉、〈吸血鬼〉、〈巫毒〉與〈萬聖節派對進行曲〉五首樂曲組成，音樂充滿了詭譎多變的氣氛，卻能激起聽者滿滿的興奮感。

1937 年上映的《白雪公主》，不僅是迪士尼的第一部動畫長片，美國電影協會更評選為最偉大的動畫電影，同時也發行了電影史上第一張原聲帶。電影中有許多膾炙人口的插曲，〈吹口哨工作〉是白雪公主召喚動物們，一起幫忙整理小矮人家時的魔法歌。

九〇年代的賣座電影及去年影集《星期三》，讓《阿達一族》至今仍廣受歡迎，其實這最早是 1938 年起在雜誌「紐約客」刊載的漫畫，描述一個古怪家族的超自然生活。1964 年《阿達一族》首次翻拍為電視劇，請來好萊塢資深作曲家米齊創作主題曲，並親自配唱，傳頌一時，樂曲中最具特色的是以打擊樂器模仿打響指。

打字機也能施展音樂魔法？這首《打字機》已是二十世紀當代音樂的代表作。由美國作曲家安德森在 1950 年創作，使用到傳統打字機的三種聲響：鍵盤聲、換行的回車聲、及行尾提醒的鈴聲，以打字機和樂團共築這首趣味盎然的樂曲，然而打字速度飛快，需要專業的打擊樂手才能完美呈現。

美國作曲家呂德於 1997 年為日本管樂團創作了他的第六號組曲，共有四個獨立樂章，分別是〈袖珍進行曲〉、〈夏日漫步〉、〈萬聖節惡鬼〉與〈阿波舞〉。其中〈萬聖節惡鬼〉是首詭異的詼諧曲，描繪一隻惡鬼以爵士樂的節奏跳舞，引領其他鬼魂紛紛加入，狂舞至混亂的景象，最後消失在夜色中。

1984 年電影《魔鬼剋星》，結合了恐怖、喜劇、科幻、動作的元素，在全球掀起了一陣「抓鬼」熱潮。由寫過《十誡》、《豪勇七蛟龍》配樂的好萊塢大師埃爾默·伯恩斯坦為此片譜寫配樂，作曲家卻認為《魔鬼剋星》是他最難寫的作品，因為要在滑稽與嚴肅之間取得平衡，耗費心思，終究成為精采的電影音樂。

法國作曲家狄卡在 1897 年完成了交響詩《魔法師的小學徒》，這是根據歌德的同名詩作譜曲，講述年輕學徒以魔法召喚掃把為他工作，卻因法術不精而釀成災害。這首樂曲精準地以旋律勾勒出故事中的各種情節，饒富趣味，尤其因 1940 年迪士尼《幻想曲》改編為音樂動畫，更加廣受喜愛。

中世紀的黑死病肆虐，影響了歐洲人的價值觀，他們嘗試學著與死亡共存，因而發展出包括繪畫、雕塑、文學的「與骷髏共舞」藝術創作。在音樂方面，法國作曲家聖桑斯於 1874 年創作了交響詩《骷髏之舞》，從午夜時分的鐘聲響起，死神召喚亡者從墳墓起身跳舞，越來越瘋狂，直到黎明雞啼才散去。

挪威作家易卜生 1876 年首演的戲劇《皮爾金》，描述浪蕩子皮爾金的生命歷程，葛利格為此劇譜寫了多達二十六首配樂，其中廣受歡迎的名曲很多，包括第二幕的〈山魔王的大殿〉。這是描述皮爾金來到山魔王的大殿，惡魔、妖精、侏儒的狂妄舞蹈，葛利格用音樂塑造了群魔亂舞的狂熱景象。

與萬聖節最有關連的電影莫過於提姆波頓 1993 年的《聖誕夜驚魂》，描述萬聖節南瓜王傑克，因為眾人皆愛聖誕節，於是綁架聖誕老人並取而代之的定格動畫片。由丹尼葉夫曼配樂，電影的開場曲「這是萬聖節」由群魔合唱，展現了作曲家的音樂巧思。

Program Notes

Written by / Pokey LIN

TAKASHI reimagined the Japanese children's tune "Toys Cha Cha Cha" in 2016, crafting it into five distinct segments: the enchanting "Midnight Overture," the clumsy "Robot March," the melancholic "Doll Dance," the rhythmically unique "Building Block Puzzle," and the culminating "Toy Train."

Austrian composer Thomas DOSS, who once collaborated with the renowned film composer John WILLIAMS, crafted the evocative "A Little Suite Of Horror" in 2010. This suite is meticulously structured into five distinct movements: "Friday the 13th," "Midnight Scene," "Wurdalak" (or "Vampire"), "Voodoo," and "Halloween Party March." Together, these compositions create an atmosphere rich in mystique and unpredictability, yet they stir a profound sense of excitement in the listeners.

Disney's 1937 pioneering animation, *Snow White*, hailed by the American Film Association as the paramount animated film, has bestowed several memorable tracks, including "Whistle While You Work," where Snow White beckons forest creatures to neaten the dwarfs' home.

The Addams Family, initially a comic strip in the *New Yorker* in 1938, portrayed an eccentric family's supernatural antics. In 1964, it was first translated into a TV series, showcasing the emblematic theme tune crafted and vocalized by Vic MIZZY, where percussion mimicked finger-snapping.

Who thought a typewriter could weave musical enchantment? Leroy ANDERSON's "The Typewriter," emblematic of 20th-century contemporary music, utilizes the instrument's distinctive sounds, including the keyboard strokes, carriage return, and bell chime. The rapid keystrokes demand a proficient percussionist for an impeccable rendition.

American composer Alfred REED, in 1997, devised his "Sixth Suite for Band" for the Otonowa Wind Symfonica of Tokyo. It features pieces like "March Miniature," "Summer Stroll," "Halloween Hobgoblin," and "Awa Odori." Notably, "Halloween Hobgoblin" paints a whimsical image of a demon grooving to a jazz beat, ushering other spirits into a nocturnal dance.

The 1984 cinematic sensation, *Ghostbusters*, a melange of horror, comedy, sci-fi, and action, ignited a ghost-hunting frenzy. Its score, crafted by maestro Elmer BERNSTEIN, was particularly challenging for him, as it teetered between humor and gravity. Yet, his deliberations birthed a masterful film score.

Paul DUKAS's 1897 symphonic poem, "The Sorcerer's Apprentice," inspired by GOETHE's eponymous poem, narrates an apprentice's magical misadventure with a broomstick. Its widespread popularity burgeoned with Disney's *Fantasia* in 1940.

During the medieval period, the Black Plague ravaged Europe, significantly influencing the values of its people. They attempted to coexist with death, leading to the emergence of artistic creations across painting, sculpture, and literature that can be described as "Dancing with the Skulls." In the realm of music, the French composer Camille SAINT-SAËNS composed the symphonic poem "Danse Macabre" in 1874. Beginning with the tolling of bells at midnight, the Grim Reaper summons the deceased from their graves, prompting them to dance wildly until the break of dawn.

In 1876, Henrik IBSEN's play, *Peer Gynt*, spotlighted the adventures of the rogue *Peer Gynt*. For this, Edvard GREIG crafted twenty-six musical accompaniments. In Act II, "In the Hall of the Mountain King," vividly depicts Peer Gynt's encounter in the demonic palace, with GREIG's music encapsulating the chaotic dance of its inhabitants.

Tim BURTON's 1993 magnum opus, *The Nightmare Before Christmas*, unravels the tale of Jack, the Halloween Pumpkin King, who abducts Santa Claus. The opening track "This Is Halloween" is a testament to composer Danny ELFMAN's musical prowess.

指揮 Conductor

張尹芳 CHANG Yin-fang



2006 至 2022 年先後擔任 NSO 國家交響樂團助理及駐團指揮。近年受臺中歌劇院及衛武營邀請指揮音樂劇場《複眼人》、室內樂版歌劇《唐懷瑟》、《瘋迷 24 舒伯特》系列及年度耶誕親子音樂會等。曾與日本金澤管絃樂團、香港城室樂團、臺北立國樂團、國立灣交響樂團、高雄市交響樂團等合作。

CHANG Yin-fang was Assistant Conductor and Resident Conductor of the Taiwan Philharmonic (NSO) from 2006 to 2022. In 2018, she was invited to conduct the opening concert of the Asia-Pacific Music Festival and premiered the works of several composers. In recent years, CHANG has been invited to cooperate with Orchestra Ensemble Kanazawa, City Chamber Orchestra of Hong Kong, Taipei Chinese Orchestra, National Taiwan Symphony Orchestra, Tainan Symphony Orchestra and Kaohsiung Symphony Orchestra.

主持人 Host

許逸聖 HSU Yi-sheng



大學講師、劇場工作者，畢業於國立臺北教育大學音樂研究所，主修聲樂。2018 年衛武營開幕季輕歌劇《憨第德》中飾演說書人、潘格羅斯、馬丁。2019 年受邀演出諾貝爾文學獎得主高行健教授劇作《獨白》世界首演，大獲好評。表演橫跨歌劇、音樂劇、舞台劇，並經常受邀編導。

A university lecturer, stage performer, playwright, and director, HSU Yi-sheng earned a master's in vocal performance from the National Taipei University of Education. In 2018, he played the storyteller, Pangloss, and Martin in Wei Wu Ying's *Candide*. In 2019, he received high acclaim for his performance in the global debut of Nobel laureate GAO Xingjian's *The Monologue*.

國家交響樂團 National Symphony Orchestra



國家交響樂團（NSO）的前身「聯合實驗管絃樂團」成立於1986年，以打造頂尖交響樂團為目標；2014年4月改隸國家表演藝術中心，以「臺灣愛樂」立足國際。經過三十多年耕耘，NSO參與交響樂、室內樂、歌劇、舞蹈、跨界製作。樂團在歷任音樂總監張大勝、林望傑、簡文彬、呂紹嘉共同悉心呵護下成長，以專業、開放、勇於創新的職業樂團為發展核心，現已成為亞洲地區最具指標性的樂團。2021年8月，德國指揮家準·馬寇爾（Jun MÄRKEL）接任NSO藝術顧問，2022年1月起擔任音樂總監，期望以樂團獨特的聲音擔任臺灣的文化大使，向全世界表達特有的身份和情感。

Founded in 1986, the Taiwan Philharmonic, also known as the National Symphony Orchestra (NSO) at home, has been hailed as one of the best orchestras in Asia. With some of the finest musical talent from at home and abroad, trained at top schools and international orchestras, the NSO enjoys a unique voice rich in diversity and tradition. Under the leadership of music director Jun MÄRKEL since January 2022, the NSO aspires to resonate throughout the world as the cultural ambassador of Taiwan. Music by Taiwanese composers is extensively commissioned, performed, and recorded by the NSO.

演出暨製作團隊 Creative and Production Team

指揮 | 張尹芳
主持人 | 許逸聖
音樂統籌 | 黃任賢
舞台統籌 | 高曉萍
燈光設計 | 郭建豪
舞臺設計 | 廖音喬
服裝設計 | 胡哲誠
髮妝執行 | 金惠妮

NSO 演奏家群

樂團首席 | 朱玫玲
長笛／短笛 | 宮崎千佳、林于斐、陳澄晴
雙簧管 | 王怡靜
英國管 | 楊舒婷
單簧管 | 賴俊彥、孫正蓉、劉凱妮、
楊雅淳、李璧任、陳美禎、
李欣容
低音單簧管 | 許恩愷
低音管 | 簡凱玉、簡恩義
薩克斯風 | 陳逸倫、張文君、陳力鋒、
吳志桓
法國號 | 劉品均、黃任賢、黃哲筠、
陳馨晴
小號 | 陳長伯、鄒儒吉、黃書啟、
查修齊、江帛軒
長號 | 李昆穎、中里孝智子
低音長號 | 彭曉昀
上低音號 | 林子祥
低音號 | 藤田敬介
低音提琴 | 連珮致
定音鼓 | 艾庭安
打擊樂 | 陳哲輝、陳振馨、楊璧慈、
王瓊燁
爵士鼓 | 張詠翔
豎琴 | 解瑄

Conductor | CHANG Yin-fang
Host | HSU Yi-sheng
Music Coordinator | HUANG Jen-hsien
Stage Manager | KAO Xiou-ping
Lighting Designer | KUO Chien-hao
Stage Designer | LIAO Yin-chiao
Costume Designer | Dudu HU
Hair and Makeup Designer | KIM Jona

NSO Musicians

Concertmaster | JU May-lin
Flute / Piccolo | Chika MITAZAKI, LIN Yu-fei, CHEN Ying-chin
Oboe | WAN I-ching
English horn | YANG Shu-ting
Clarinet | LAI Chun-yen, SUN Cheng-jung, LIU Kai-ni,
YANG Ya-chun, LI Pi-jen, CHEN Mei-ti,
LI Hsin-jung
Bass clarinet | HSU En-kai
Bassoon | JIAN Kai-yu, CHIEN En-yi
Saxophone | CHEN Yi-lun, CHANG Wen-chun, CHEN Li-fong,
WU Chih-huan
Horn | LIU Pin-chun, HUANG Jen-hsien, HUANG Jer-yun,
CHEN Hsing-ching
Trumpet | CHEN Chang-po, CHONG Loo-kit, HUANG Shu-chi,
CHA Hsiu-chi, CHIANG Po-hsuan
Trombone | LEE Kun-ying, Sachiko NAKAZATO
Bass Trombone | PENG Hsiao-yun
Euphonium | LIN Tzu-hsiang
Tuba | Keisuke FUJITA
Double Bass | LIEN Pei-chih
Timpani | Sebastian EFLER
Percussion | CHEN Jer-huei, CHEN Chen-hsing, YANG Pi-tzu,
WANG Chiung-yeh
Drum Set | ZHANG Yung-shiang
Harp | CHIEH Shuen

